

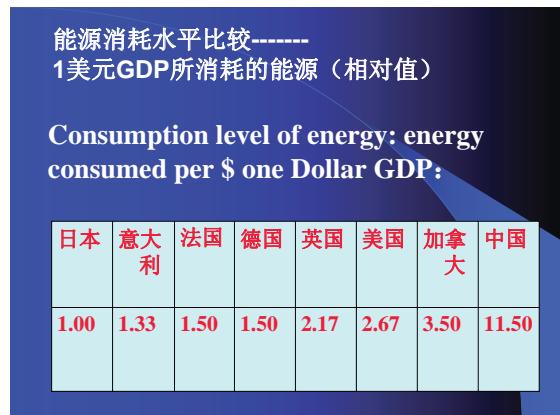
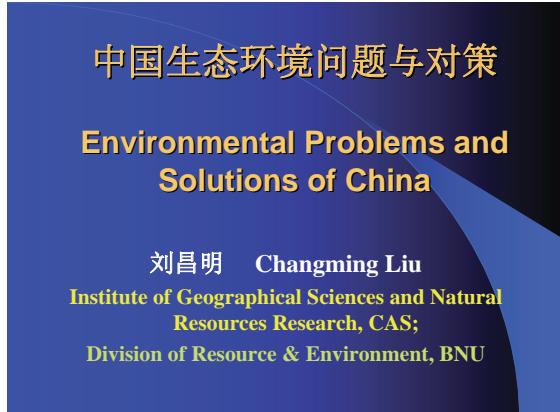


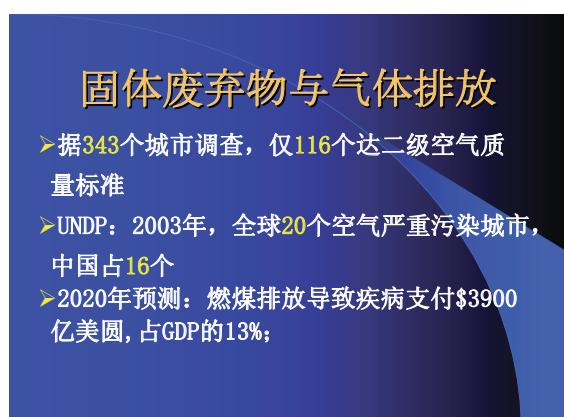
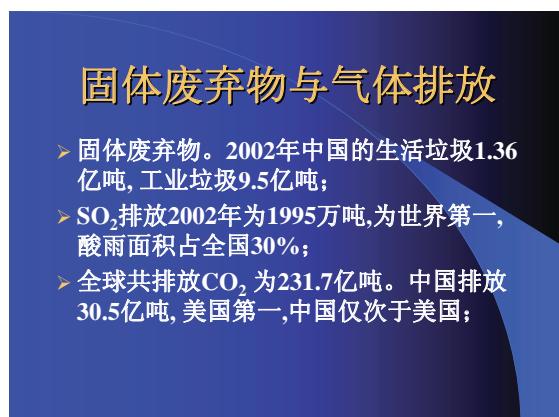
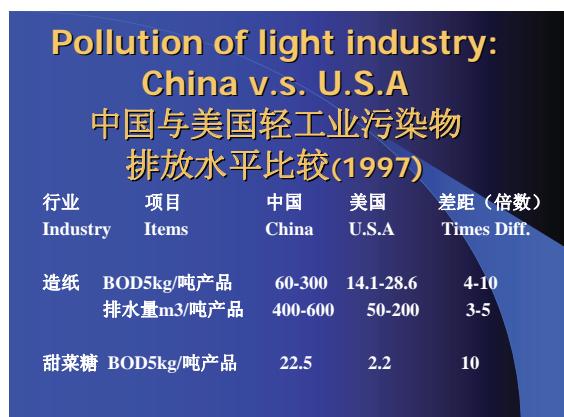
中国的生态环境问题及对策

刘昌明

- 为了实现可持续性发展中国必须更加重视环境。由于人口众多，中国人均资源占有量比世界平均水平还要低。如果设世界平均水平为100的话，那么中国的水资源是25、耕地为7、石油是8.3，天然气是4.1，铝是10，铜大约是25。从总量上看，中国占世界的百分比是：GDP占4%，钢铁生产总量占27%，原煤占31%，氧化铝占25%，水泥占40%。
- 每1万美元GDP的水消费量，如果把日本设为1的话，那么美国是2.47，中国则相当于24.25倍。中国在节水方面还大有可为。中国的668个城市中有66%的城市存在水不足的问题。中国的轻工业与美国相比，诸如制纸业等业种具有美国4倍到10倍的规模，排水量是3倍到5倍。蔗糖也将近10倍，不仅有相当大的浪费，而且还存在严重的污染问题。根据2002年的统计，固体废弃物中生活垃圾是1.36亿吨，工业废弃物是9.5亿吨。
- 中国的排放量中，硫磺是世界第一，酸雨面积接近全国国土面积的30%，二氧化碳占第二位。根据UNDP 2003年的统计，全世界空气污染严重的20个城市中有16个是中国的城市。原煤的使用所引起的疾病治疗费占GDP的比例达到13%。水污染中，30%是三类水；30%是四类至五类水；剩下的将近一半是劣五类，无法使用的污水。现状是一半的城市饮用水污染超标，农村的3.6亿人饮用水存在问题。
- 中国还存在着生态系的恶化问题。第10个五年计划中的687处污水处理厂中，一半以上处于未着手状态。环境保护工程进展缓慢。据世界银行统计，包含对人体健康有影响的污染引起的GDP的损失，中国达到3-8%。
- 作为对策理念，我们应该努力追求人口·资源·环境的和谐发展，2030年之前实现循环型经济。循环型经济的原则是减量化、循环、再利用。其推进方式是在工厂、工业区、生态工业园等各个单位中，将清洁型生产和消费系统构筑循环型社会方式。而且实现例如水资源方面的，在日本美国已经实现的零需要增长。
- 中国的领导人非常重视循环型经济。预测2020年的经济将会到达现在的4倍，所以我们必须建立与之相适应的社会主义法制度。健全基层民主制度、提高科学文化方面的国民素质和国民健康状态，推进人类和自然的和谐共存。我们必须尊重自然、停止破坏自然。最后，我们还必须思考政策法规和大众意识的结合、资源ENGINEERING和环境ENGINEERING相结合、环境保护产业和资源相关产业的统一。

(榧根勇 执笔，高娜 译)





Ecological Degradation 生态退化

- Arid/Semi-arid region 干旱/半干旱面积占52%
- Soil erosion region 水土流失356万平方公里(37%)
- Land desertification 土地沙化100万平方公里,每年以3436平方公里扩张
- Forest covering rate 森林率16.55%(世界平均的30%)
- Deterioration of grassland 草场退化62%
- Overtake of groundwater 地下水超采,海河流域累计900亿立方米

Pollution Control Projects Half Finished 重点水域治污项目一半未动工 国家环保总局通报

- 重点水域: (Important water bodies)
 - 淮河、海河、辽河
 - 滇池、巢湖、太湖
 - 渤海、三峡水库
- 十五计划中应建的污水处理厂共 687座(至2003年10月15日) Water treatment factory
 - 已完成: 124座, 占应建项目数 18% Finished
 - 在建: 212座, 占应建项目数 31% Under Construction
 - 未动工: 351座, 占应建项目数 51% Still not begin

生态环境恶化带来的影响

Health impacts of environmental pollution 环境污染对人体健康的影响

- 每年空气污染引起1500万例支气管炎, 23000人死于心脏病;
Air pollution: 15 million bronchitis, 2,3000 died for heart disease
- 严重污染地区死于肺癌人数比空气质量良好地区4.7-8.8倍;
Population died because of lung cancer of serious air pollution region is about 4.7 to 8.8 times of region with good air quality
- 水污染导致甲肝、腹泻、伤寒、线虫、血吸虫等疾病;
Water Pollution
- 由微囊藻素引发的肠癌死亡率是正常水平的5-8倍;
- 肝癌和胃癌是中国农村人口死亡的主要原因, 中国肝癌死亡率为全球之首;
肝癌和胃癌是中国农村人口死亡的主要原因, 中国肝癌死亡率为全球之首;
- 沈阳、抚顺的废水灌溉地区, 内脏感染和肝肿大的发病率比其他地区分别高出49%和36%, 癌症发病率是正常情况下的2倍;
- 城市儿童血液中铅的含量超过临界水平的80%。

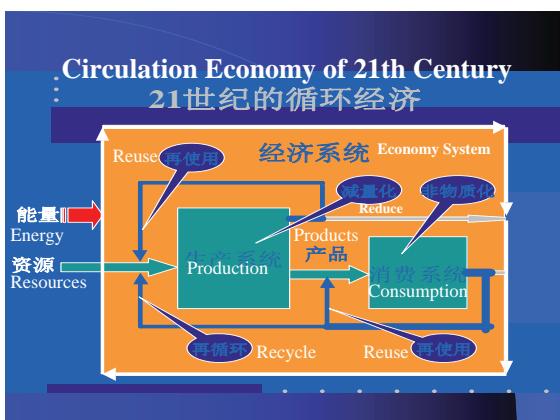
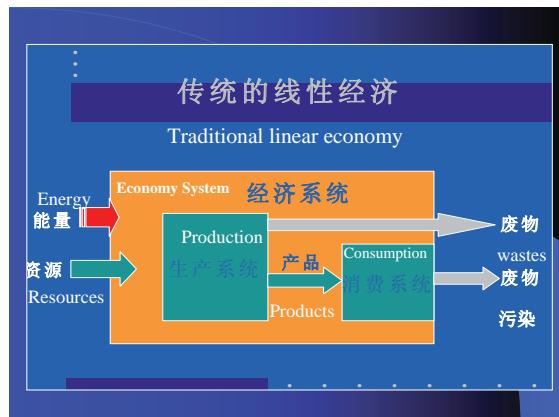
Economic impacts of environmental problems 环境问题对经济的影响

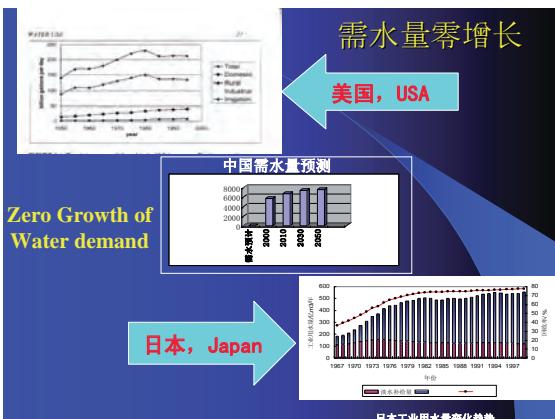
世界银行估计,大气污染和水污染造成的损失相当于GDP的3.5%-8% (包括健康损失,不包括干旱、洪涝和沙漠化的经济损失)

The losses caused by air pollution and water pollution accounts 3.5% to 8% of GDP.

——according to World Bank

Strategic Concepts 对策理念





全面建设“小康”社会的目标
(摘自江泽民在十六大上的报告)

Targets for the “Xiaokang” Society

- 在优化结构和提高效益的基础上，国内生产总值到2020年力争比2000年翻两番，综合国力和国际竞争力明显增强；
- 社会主义民主更加完善，社会主义法制更加完备，基层民主更加健全，社会秩序良好，人民安居乐业；
- 全民族的思想道德素质、科学文化素质和健康素质明显提高；
- 可持续发展能力不断增强，生态环境得到改善，资源利用效率显著提高，促进人与自然的和谐，推动社会走上生产发展、生活富裕、生态良好的文明发展道路。

